

## **CHP 840 e CHP 1300**

////////// SEGA CIRCOLARE //

Macchina affilatrice universale per lame circolari con  
riporti in metallo duro fino a 840 o 1.300 mm Ø



## IL FUTURO È ADESSO: CHP 840 e CHP 1300

### LA VERSATILITÀ DI UNA NUOVA GENERAZIONE

4 ASSI A CONTROLLO CNC PER AFFILARE CON PRECISIONE PRATICAMENTE QUALSIASI GEOMETRIA DEL DENTE IN UNA SOLA LAVORAZIONE.

COMANDO DI ESTREMA SEMPLICITÀ CON INNOVATIVO VOLANTINO MULTIFUNZIONE E UN PROGETTO DI MACCHINA INNOVATIVO, PER UN IMPIEGO EFFICIENTE CON APPLICAZIONI PER LEGNO, ALLUMINIO, PLASTICA E SVARIATI METALLI.

RISULTATO: L'UNIONE PERFETTA DI PRECISIONE E PRODUTTIVITÀ – CON LA MASSIMA FLESSIBILITÀ

PER LA LAVORAZIONE UNIVERSALE DI LAME CIRCOLARI CON DENTI IN METALLO DURO CON DIAMETRO DA 80 MM A 840 O 1.300 MM

### CHP 840 e CHP 1300

### UNA PER TUTTO. TUTTO IN UNA.



#### 1 DESIGN COMPATTO

Struttura compatta e accessibilità ottimale per l'utente

#### 2 INNOVATIVO PANNELLO DI COMANDO

Con un display a colori LCD da 10 pollici e volante multifunzione, per un controllo rapido e sicuro

#### 3 AMPIA FINESTRA

Porta di comando interna, divisa in due parti, per una visibilità perfetta sul punto di affilatura

#### 4 CABINA COMPLETA DI SERIE

Per una protezione efficace durante il lavoro, dal rumore e dalle emissioni e per dimostrare la propria professionalità

#### 5 STRUTTURA ROBUSTA

Stabile struttura della macchina, per un funzionamento senza vibrazioni con elevata qualità dei risultati

Macchina disponibile per due diversi intervalli di diametro: 80–840 mm oppure 80–1.300 mm





### /// IL CONCETTO DELLA MACCHINA

La serie CHP è attrezzata al meglio per affilare lame circolari riportate in metallo duro. Macchine versatili che non lasciano desideri inesauditi – al contrario, aprono a infinite possibilità.

/// 4 assi a comando CNC per la completa lavorazione di tutte le geometrie dei denti più comuni con un solo giro – anche per seghe con angolo assiale e dentatura a gruppo

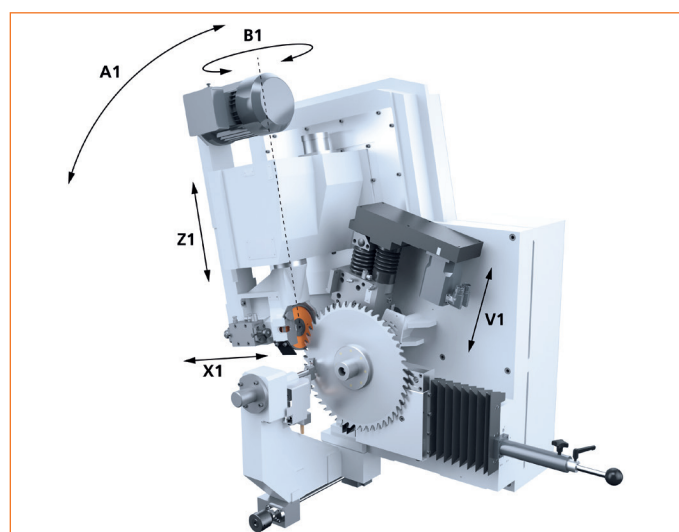
/// Affilatura ad oscillazione di serie – per elevate asportazioni in un solo giro, ad es. nella lavorazione e riparazione di denti

/// Regolazione motorizzata dell'angolo di spoglia e di taglio per un rapido passaggio dalla superficie di taglio a spoglia

/// Controllo di movimento ottimale, per tempi di affilatura brevi e tempi accessori ridotti

/// Senza sistema idraulico – manutenzione minima

/// Lubrificazione automatica centralizzata compresa nella dotazione di base, per ridurre al minimo la manutenzione



/// MASSIMA FLESSIBILITÀ grazie ai 4 assi controllati da CNC (B1, Z1, X1, V1)



/// LAVORAZIONE DEL PETTO



/// LAVORAZIONE DEL DORSO

### /// L'APPLICAZIONE

#### Lame in segheria, lavorazione del legno massiccio e produzione di mobili

Il nome VOLLMER significa affidabilità e stabilità dei processi. Grazie al nottolino di avanzamento trasversale con sollevamento pneumatico, anche i segmenti di truciolatura non sono un problema. Anche se questi vengono avvitati senza anello di rinforzo sui dispositivi appositamente realizzati, spesso devono anche essere riempiti con elementi adatti a colmare i vuoti nel corpo.

/// Morsaggio della lama di serie con ampia apertura, per seghe con giunto o anello di rinforzo

/// Secondo nottolino di avanzamento opzionale per la lavorazione di passi denti fino a 180 mm

/// Affilatrice per faccia concava opzionale per la lavorazione di lame di seghe con faccia concava



/// LAVORAZIONE DEL DORSO sul segmento truciolatura nelle segherie



/// LAVORAZIONE DEL PETTO CONCAVO per i migliori risultati nella produzione di mobili

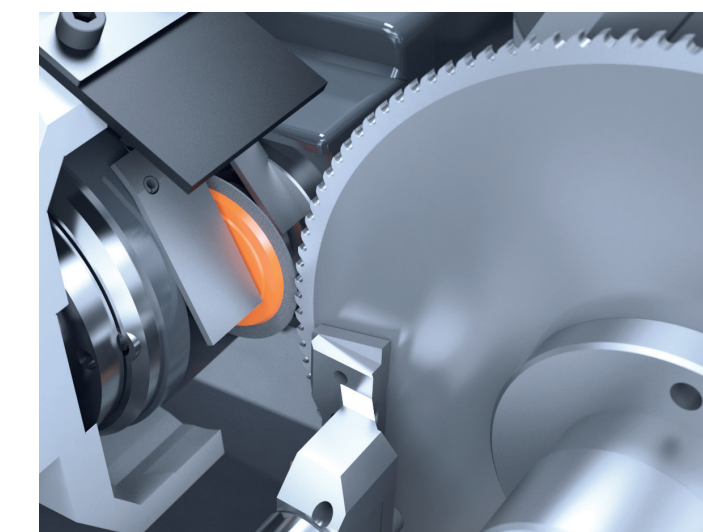
#### Seghe per la lavorazione del metallo

Nella lavorazione dei metalli ci sono esigenze particolari – anche per il processo di affilatura. CHP 840 e CHP 1300 sono destinate alla lavorazione efficiente di geometrie dei denti anche complesse e dentature a gruppo.

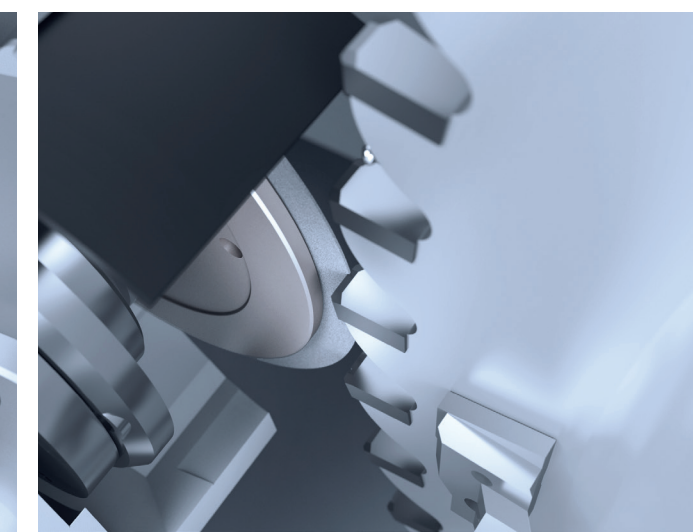
/// Motore di affilatura rinforzato con velocità di taglio variabile – per elevate prestazioni di affilatura e la possibilità di ottimizzare i parametri di processo e di lavorazione.

/// Supporti di affilatura regolabili per rompitrucoli, per una maggiore flessibilità

/// Software per le geometrie negative delle superfici di taglio e lavorazione rompitrucoli di serie



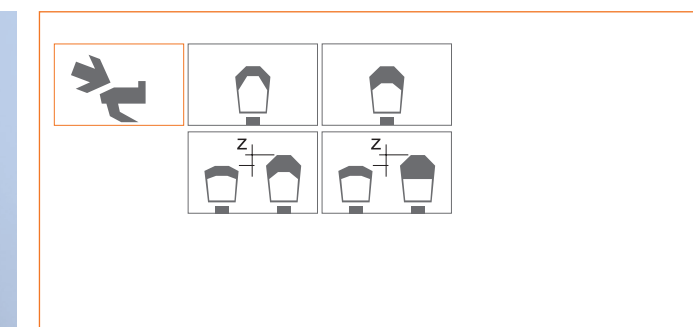
/// LAVORAZIONE ROMPITRUCOLI SU LAME HSS con mola da 50 mm



/// LAVORAZIONE ROMPITRUCOLI con mola da 125 mm



/// LAVORAZIONE NEGATIVA SUPERFICIE DI TAGLIO



/// SUPERFICIE DI TAGLIO NEGATIVA // ESEMPI DI FORMA DEL DENTE



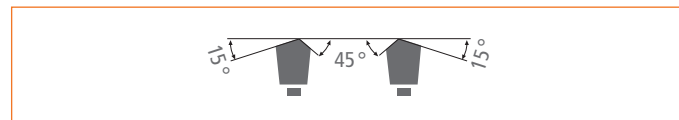
/// PEZZO GUIDA-TRUCIOLO OPZIONALE Lavorazione di lame con pezzo guida-truciolo





### /// L'APPLICAZIONE

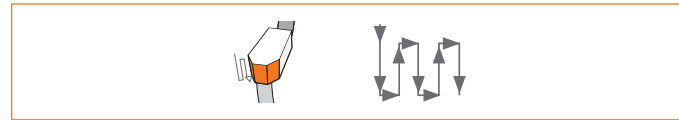
L'elevata flessibilità e funzionalità rendono la serie CHP una scelta primaria per l'affilatura orientata in officina di lame per seghe circolari nella lavorazione di legno, alluminio, plastica e metallo, quindi universale nell'impiego per segherie, servizi di affilatura e per la produzione di piccole serie.



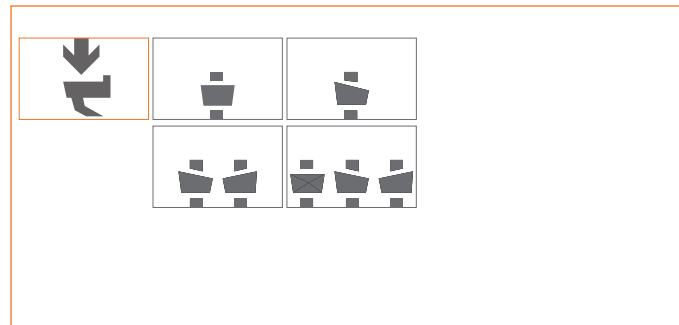
/// AFFILATURA SMUSSI  
selezionabile singolarmente



/// VELOCITÀ DI AFFILATURA  
regolabile in modo continuo per diverse superfici



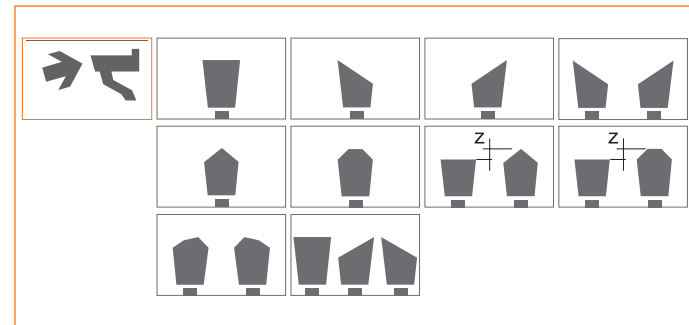
/// PROCESSO DI AFFILATURA AD OSCILLAZIONE  
anche con elevate prestazioni di asportazione, eccezionale qualità di finitura



/// PETTO DEL DENTE // ESEMPI DI FORMA DEL DENTE



/// DENTATURE A GRUPPO  
lavorabili



/// DORSO DEL DENTE // ESEMPI DI FORMA DEL DENTE



/// PROGRAMMA PER PIÙ SUPERFICI  
opzionale

### /// IL CONCETTO DEL QUADRO COMANDI

Il concetto moderno di comando con volantino multi-funzione rende estremamente semplice e più veloce il lavoro. La scelta e lo spostamento degli assi avvengono solo attraverso un modulo – molto utile per evitare potenziali errori. Inoltre, il volantino funziona da potenziometro, per poter eseguire adattamenti della velocità nel funzionamento automatico.

/// Tempi di lavorazione e qualità superficiali ottimizzati grazie all'immissione variabile delle velocità di affilatura delle diverse superfici

/// Non è necessario immettere il passo del dente, grazie al gruppo sensori del nottolino di avanzamento

/// Impostazione automatica dell'angolo di spoglia e di taglio con rilevamento digitale, per evitare errori di regolazione

LA FILOSOFIA DEI COMANDI VOLLMER – per il massimo comfort di utilizzo



/// 1 SIMBOLI VOLLMER INTUITIVI  
semplificano la programmazione intuitiva

/// 2 SALVATAGGIO  
fino a 4.000 programmi possibili

/// 3 INTERFACCIA BASATA SU WINDOWS  
con display a colori LCD da 10 pollici e guida utente grafica

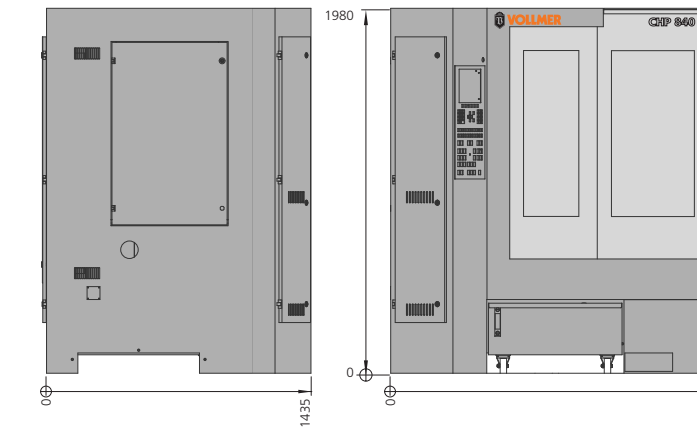
/// 4 FACILE MESSA A PUNTO  
con innovativo volantino multifunzione

### /// I DATI TECNICI

| Seghe circolari                     | CHP 840        | CHP 1300       |    |
|-------------------------------------|----------------|----------------|----|
| Diametro esterno                    | 80–840         | 80–1300        | mm |
| Diametro foro                       | da 10          | da 10          | mm |
| Spessore lama                       | ≤ 8            | ≤ 8            | mm |
| Passo denti                         | ≤ 100 (≤ 180*) | ≤ 100 (≤ 180*) | mm |
| Larghezza di taglio                 | fino a 12      | fino a 12      | mm |
| Peso pezzo                          | max. 30        | max. 80        | kg |
| Angolo taglio                       | da -30 a +40   | da -30 a +40   | °  |
| Angolo taglio petto concavo         | da -10 a +30*  | da -10 a +30*  | °  |
| Angolo di spoglia                   | da +5 a 45     | da +5 a 45     | °  |
| <b>Affilatura obliqua</b>           |                |                |    |
| sulla superficie di spoglia         | ≤ 45           | ≤ 45           | °  |
| sulla superficie di taglio positiva | ≤ 15           | ≤ 15           | °  |
| sulla superficie di taglio negativa | ≤ 15           | ≤ 15           | °  |

| Vie di affilatura                                 | CHP 840   | CHP 1300  |     |
|---|-----------|-----------|-----|
| Angolo di taglio                                  | ≤ 20      | ≤ 20      | mm  |
| Angolo di spoglia                                 | ≤ 24      | ≤ 24      | mm  |
| Angolo concavo                                    | ≤ 15      | ≤ 15      | mm  |
| Potenza motore albero di affilatura               | 1,1       | 1,1       | kW  |
| <b>Mole</b>                                       |           |           |     |
| Diametro esterno                                  | 125       | 125       | mm  |
| Diametro foro                                     | 32        | 32        | mm  |
| Velocità periferica                               | variabile | variabile |     |
| Capacità serbatoio refrigerante                   | ca. 125   | ca. 125   | l   |
| Potenza allacciata (senza dispositivi aggiuntivi) | ca. 2,2   | ca. 2,2   | kVA |
| Peso  | ca. 1.660 | ca. 1.850 | kg  |

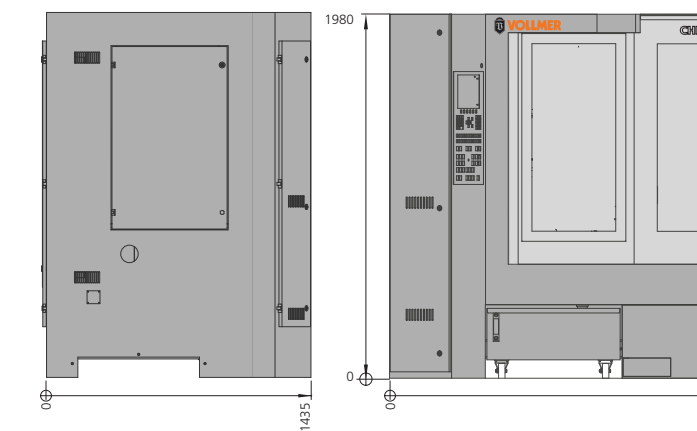
\*opzionale



/// DIMENSIONI MACCHINA

80  
840

/// MACCHINA PER DUE INTERVALLI DI DIAMETRO:  
80–840 mm o 80–1.300 mm



80  
1300

## /// ASSISTENZA SU MISURA

VOLLMER è al vostro fianco con un programma completo di servizi utili e convenienti.

Da una consulenza competente al finanziamento ottimale, fino ad un contratto di assistenza vantaggioso, con cui già oggi potete valutare i costi di assistenza che dovrete affrontare domani.

**In breve:** pensiamo noi a tutto, di modo che voi possiate concentrarvi sull'essenziale: il vostro successo.

- /// Consulenza e progettazione approfondite
- /// Finanziamento e assicurazione
- /// Corsi di addestramento e messa in funzione
- /// Manutenzione e assistenza
- /// Ricambi originali
- /// Upgrade e software
- /// Acquisto e vendita di macchine usate



### CHP 840 E CHP 1300 – PANORAMICA DEI VANTAGGI PIÙ IMPORTANTI:

#### /// PIÙ PRODUTTIVITÀ

Tempi di affilatura ottimizzati, massima precisione di lavorazione, eccezionale comfort di comando – per una lavorazione adatta all'officina.

Il vostro vantaggio in efficienza e precisione.

#### /// MAGGIORE RENDIMENTO

Grandi prestazioni a condizioni estremamente vantaggiose.

Investimento visibile – elevato rendimento

#### /// MAGGIORE FLESSIBILITÀ

4 assi CNC. Lavorazione di tutte le geometrie dei denti in una sola lavorazione – anche per lavorazione di metallo.

Per avere ancora più possibilità.